# EDUCATION

**University of Ottawa, Canada 1990 - 1993**

# BA (honors) with Specialization in English-French Translation, co-op programme

* Source language, English; Target language, French
* Co-op programme including 3 semesters at work

**School 1988 - 1990**

### Cégep André-Grasset, Montreal, Canada

* Literature and languages

# EXPERIENCE

## 2009 - 2010 - Astute Data Systems Ltd, In-House Translator

Translation of web sites, user manuals and help and support documents.

## 2005 - 2009 - Had two children.

## 1996 - 2005 - Freelance translator, UK

## Major contracts for software company Astute Data Systems Ltd (web site, user manual and support documents translation), mining company Nelson Gold (tendering and risk assessment document translation) and P&O Ferries (various documents and signs translation), and other various smaller work for local companies in Kent.

## October 1995 - October 1996 Freelance Translator, Montreal, Canada

## Various contracts for companies, such as: Carlton Cards (greeting cards translation), ACT (rule book and car specification translation), and Cube Design (web site and corporate literature translation).

## October 1993 - October 1995 The Hudson’s Bay Company, Montreal, Canada –

## In-House Translator

Translation of catalogue entries, internal memos and press articles and adverts.

# ACTIVITES

## Interests:

* Travelling, cooking, reading.

## Personal/Skills

* MS Word, MS Excel, MS Access, TRADOS
* French Canadian (native) - English

**References are available upon request**